



INLAND REGIONAL CENTER

Enhancing Lives

...valuing independence, inclusion and empowerment

P. O. Box 19037, San Bernardino, CA 92423

Telephone: (909) 890-3000

Fax: (909) 890-3001

1.7 CHÁNH SÁCH KHÔNG DUNG THỨ: LẠM DỤNG VÀ BỎ BÊ NGƯỜI DÙNG DỊCH VỤ

CHÁNH SÁCH

Theo Điều 1, Đoạn 17 của Hợp Đồng Chánh IRC với Tiểu Bang California, nhân viên hay chủ nhân và/hoặc nhân viên của người cung cấp dịch vụ hay cơ sở chăm sóc dài hạn của Inland Regional Center (IRC) lạm dụng Người Dùng Dịch Vụ sẽ không được dung thứ. Không dung thứ cho những hành động này. Tất cả những lạm dụng hay cáo buộc lạm dụng trong mọi trường hợp sẽ được điều tra kỹ lưỡng. Bất cứ sự việc nào cho thấy rõ ràng có lạm dụng bằng lời nói, đến thể chất, bỏ rơi, bắt cóc, cô lập, lạm dụng tài chánh, hay bỏ bê Người Dùng Dịch Vụ là người lớn, hay trong trường hợp Người Dùng người lớn cho nhân viên IRC biết ông hay bà ấy bị lạm dụng, thì nên nhanh chóng báo cáo sự việc cho cơ quan chánh phủ hiện dụng (theo một số ngoại lệ hạn chế mô tả trong Luật Báo Cáo Người Lớn).

PHẠM VI ÁP DỤNG

Chánh sách và thể thức này áp dụng cho tất cả Nhân Viên Inland Regional Center ; tất cả người cung cấp dịch vụ và/hoặc nhà thầu được cấp phép và bán hàng của IRC; tất cả các nhân viên của người cung cấp dịch vụ và/hoặc nhà thầu được cấp phép và bán hàng của IRC.

MỤC ĐÍCH

Đối với Inland Regional Center không có gì quan trọng hơn sức khỏe, sự an toàn và an ninh của người dùng dịch vụ. Do đó, Hội Đồng Quản Trị đã thông qua chánh sách “không dung thứ” liên quan đến vấn đề lạm dụng hay bỏ bê người dùng dịch vụ.

CÁC TIÊU CHUẨN

1. Bất cứ nhân viên IRC nào được biết có liên quan đến vấn đề lạm dụng người dùng dịch vụ sẽ bị kỷ luật nghiêm khắc, cho đến và bao gồm chấm dứt việc làm ngay lập tức và/hoặc truy tố trong phạm vi cao nhất của luật pháp.
2. Bất cứ lạm dụng nào của chủ nhân hay nhân viên của nơi cung cấp dịch vụ hay nhân viên của cơ sở chăm sóc dài hạn sẽ:
 - a. Bị chuyển đến cơ quan phù hợp để báo cáo và có thể truy tố.
 - b. Chịu các biện pháp trừng phạt cho đến và bao gồm loại khỏi danh sách những người được phép cung cấp dịch vụ cho người dùng dịch vụ của trung tâm khu vực.
3. Người Báo Cáo Bất Buộc
 - a. Tất cả những người được đề cập theo tinh thần của chánh sách và thể thức này là “người báo cáo bất buộc,” theo Bộ Luật Hình Sự California, phải luôn tuân theo nghiêm ngặt luật báo cáo.

- b. Người báo cáo bắt buộc phải (trừ khi miễn trừ theo luật pháp) báo cáo tất cả hành vi lạm dụng người dùng dịch vụ cho các cơ quan chính phủ hiện dụng ngay lập tức hay ngay sau khi thấy có xảy ra tình trạng lạm dụng người dùng.

ĐINH NGHĨA

1. Nơi Cung Cấp Dịch Vụ và/hoặc Nhà Thầu được cấp phép và bán hàng của IRC – Nơi cung cấp hay nhà thầu cung cấp dịch vụ và hỗ trợ trực tiếp (theo định nghĩa của Luật An Sinh và Thể Chế đoạn 4512(b)) cho những người bị chậm phát triển trong khu vực phục vụ của IRC.
2. Người Báo Cáo Bắt Buộc – Cơ Quan Lập Pháp của California đã thông qua nhiều luật khác nhau để bảo vệ tất cả trẻ em, người lớn thuộc quyền và người lớn lão niên không bị lạm dụng và bỏ bê. Những luật này cũng áp dụng cho Người Dùng Dịch Vụ. Các Luật California sau đây áp dụng cho những nhóm nhân khẩu khác nhau đề cập trong thể thức này.
 - a. Đạo Luật Bảo Vệ Dân Lạm Dụng Lão Niên và Người Lớn Thuộc Quyền (Bộ Luật W&I § 15600 – 15675)
 - i. Quy định (trong số những điều khác) rằng bất cứ ai đảm nhận trách nhiệm chăm sóc hay giám hộ Người Dùng Dịch Vụ là người lớn, bao gồm nhân viên quản lý, giám thị, và bất cứ nhân viên có giấy phép nào của cơ sở chăm sóc hay cung cấp dịch vụ cho Người Dùng Dịch Vụ là người lớn, đều là người báo cáo bắt buộc.
 - ii. Theo Luật Báo Cáo Người Lớn, bất cứ người báo cáo bắt buộc nào quan sát hay biết sự việc có vẻ hợp lý là có xảy ra lạm dụng thể chất, bỏ rơi, bắt cóc, cô lập, lạm dụng tài chánh, hay bỏ bê Người Dùng là người lớn, hoặc (ii) được Người Dùng Dịch Vụ là người lớn cho biết ông hay bà ấy bị Lạm Dụng, hay (iii) nghi ngờ hợp lý là có Lạm Dụng Người Lớn, phải báo cáo hành vi Lạm Dụng Người Lớn cho các cơ quan chính phủ hiện dụng (theo một số ngoại lệ giới hạn mô tả trong Luật Báo Cáo Người Lớn).
 - b. Đạo Luật Báo Cáo Lạm Dụng và Bỏ Bê Trẻ (Đạo Luật CPC § 11164 - 11174.5)
 - i. Quy định (trong số những điều khác) rằng bất cứ người nào tiếp xúc với Người Dùng Dịch Vụ dưới 18 tuổi đều là người báo cáo bắt buộc.
 - ii. Bất cứ người báo cáo bắt buộc nào theo đạo luật này có kiến thức về hay quan sát người dưới 18 tuổi mà người báo cáo bắt buộc biết hay nghi ngờ hợp lý rằng em là nạn nhân của hành vi lạm dụng hay bỏ bê trẻ phải báo cáo cho các cơ quan chính phủ hiện dụng (theo một số ngoại lệ giới hạn mô tả trong Luật Báo Cáo Trẻ Em).
 - iii. Lưu ý rằng danh sách những người báo cáo bắt buộc có nghĩa vụ báo cáo hành vi lạm dụng trẻ em khác với danh sách người báo cáo bắt buộc có nghĩa vụ báo cáo hành vi lạm dụng người lớn. Tham khảo luật thực tế để biết thông tin cụ thể.
3. Nhân Viên IRC – Tất cả nhân viên toàn nhiệm, nhân viên khiếm nhiệm, nhân viên thời vụ hay nhân viên của cơ quan, cố vấn được ủy quyền, nhà thầu, và/hoặc người bán của Inland Regional Center.
4. Lạm Dụng Thể Chất – Sử dụng hay cố tình dùng vũ lực đối với người khác, ức chế thể chất bất hợp lý hay không cho ăn, uống kéo dài hay liên tục, hoặc lạm dụng tình dục. Hành vi này cũng có nghĩa là dùng phương pháp cách ly, giam giữ thể chất hay hóa chất, hoặc dùng thuốc an thần mà không được cho phép về y tế để trừng phạt.
5. Đau Đón Tinh Thần – Sợ hãi, lo âu, rối loạn, buồn nản hay hình thức đau khổ về mặt cảm xúc khác do bị đe dọa, sách nhiễu hay hành vi đe dọa khác.

6. **Bỏ Bê** – (Những) người chăm sóc hay giám hộ người dùng dịch vụ không thực hiện mức độ chăm sóc hợp lý bao gồm, nhưng không giới hạn, không giúp vệ sinh cá nhân và cung cấp thức ăn, quần áo và nơi ở, hoặc không chăm sóc y tế hay bảo vệ người dùng khỏi nguy hiểm về sức khỏe và an toàn.

CÁC THỂ THỨC TUÂN THEO CHÁNH SÁCH

1. Quản lý Inland Regional Center và tất cả nơi cung cấp dịch vụ bán hàng của Inland Regional Center và các cơ sở chăm sóc sức khỏe dài hạn của trung tâm phục vụ người dùng dịch vụ của Inland Regional Center phải:
 - a. Bảo đảm rằng nhân viên có liên quan và/hoặc nhân viên của họ phải được thông báo đầy đủ khi thuê mướn và hàng năm sau đó về Chánh Sách Lạm Dụng và Bỏ Bê Người Dùng Dịch Vụ của Inland Regional Center và luật bắt buộc báo cáo tình trạng lạm dụng và bỏ bê.
 - b. Bảo đảm rằng nhân viên liên quan và/hoặc nhân viên của họ phải hiểu trách nhiệm bảo vệ người dùng dịch vụ không bị lạm dụng và bỏ bê; hiểu rõ các dấu hiệu của tình trạng bị lạm dụng và bỏ bê; và về tiến trình báo cáo nghi ngờ lạm dụng và bỏ bê, và hậu quả khi không làm theo luật pháp và thực thi chánh sách này.
2. Nếu nhân viên của Inland Regional Center hay nơi cung cấp dịch vụ của Inland Regional Center hoặc cơ sở chăm sóc sức khỏe dài hạn biết về việc lạm dụng người dùng dịch vụ thì:
 - a. Họ phải hành động ngay để ngăn chặn không để xảy ra lạm dụng, trong phạm vi cho phép của luật pháp.
 - b. Họ phải bảo đảm sức khỏe và sự an toàn của người dùng dịch vụ bị ảnh hưởng và tất cả những người dùng khác được dịch vụ và hỗ trợ đều được bảo vệ.
 - c. Họ phải báo cáo sự việc cho các cơ quan thích hợp theo đúng luật người báo cáo bắt buộc của California.
 - d. Nghĩa vụ này bổ sung cho những nghĩa vụ đòi hỏi người báo cáo bắt buộc phải báo cáo hành vi lạm dụng người dùng dịch vụ theo luật báo cáo và áp dụng cho tất cả các nhân viên của IRC.
3. Một khi quản lý Inland Regional Center hiểu rõ bất cứ cáo buộc lạm dụng người dùng nào liên quan đến người dùng dịch vụ của Trung Tâm Khu Vực Nội địa thì họ sẽ cho điều tra độc lập và kỹ lưỡng ngay.
 - a. Việc điều tra này có thể tiến hành nội bộ, hay sử dụng tài nguyên điều tra bên ngoài.
 - b. Điều bắt buộc là việc điều tra phải xác định tất cả thông tin liên quan và nỗ lực xác định những điều sau đây:
 - i. Việc lạm dụng người dùng dịch vụ có thực sự xảy ra không?
 - ii. Nếu có, ai chịu trách nhiệm cho cáo buộc lạm dụng này?
 - iii. Người có thẩm quyền có thực hiện những biện pháp thích hợp để ngăn chặn cáo buộc lạm dụng xảy ra và bảo vệ người dùng dịch vụ không bị lạm dụng thêm không?
 - iv. Cáo buộc lạm dụng có được báo cáo đúng cách cho các cơ quan pháp luật hiện dụng không?

CÁC CHÁNH SÁCH LIÊN QUAN - Không.

ĐÍNH KÈM – Không.

CƠ QUAN / TRÍCH DẪN

- Điều 1, Đoạn 17 của Hợp Đồng Chánh của Inland Counties Regional Center với Tiểu Bang California
- Đạo Luật Bảo Vệ Dân Sự Lạm Dụng Lão Niên và Người Lớn Thuộc Quyền (Đạo Luật W&I § 15600 – 15675)
- Đạo Luật Báo Cáo Lạm Dụng và Bỏ Bê Trẻ Em (Đạo Luật CPC § 11164 - 11174.5)